

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

22 januari 2009

WETSVOORSTEL**tot uitbreiding van de toepassingsfeer van de
wet betreffende de schadeloosstelling van de
slachtoffers van opzettelijke gewelddaden**

(ingediend door mevrouw Clotilde Nyssens)

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

22 janvier 2009

PROPOSITION DE LOI**visant à étendre le champ d'application de
la loi relative à l'indemnisation des victimes
d'actes intentionnels de violence**

(déposée par Mme Clotilde Nyssens)

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de mogelijkheid tot schadeloosstelling door het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders voortaan ook toe te kennen aan mensen die daar tot dusver nog geen aanspraak op maken. Meer bepaald wordt gedacht aan mensen die zich zonder geldige verblijfsvergunning op het Belgische grondgebied bevinden.

RÉSUMÉ

La présente proposition de loi vise à ouvrir l'indemnisation du Fonds spécial d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence à des personnes qui n'y ont actuellement pas droit, à savoir les personnes n'ayant pas le droit de séjourner sur le territoire belge.

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a	:	Socialistische partij anders	
VB	:	Vlaams Belang	

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Plenum	PLEN:	Séance plénière
COM:	Commissievergadering	COM:	Réunion de commission
MOT:	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen:</i>		<i>Commandes:</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel.: 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax: 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail: publicaties@deKamer.be		e-mail: publications@laChambre.be	

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. De schadeloosstelling van slachtoffers van opzettelijke gewelddaden: algemene regeling

Via de artikelen 28 tot 41 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen werd een bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders opgericht. Voormelde artikelen bepalen tevens dat een burgerlijke partij die een proces wint, zich tegen de insolventie van de wegens gewelddaden veroordeelde persoon kan indekken door een beroep te doen op het bijzonder Fonds, teneinde een forfaitaire vergoeding van de geleden schade te verkrijgen.

De wettekst koppelt die regeling wel aan een aantal precieze voorwaarden en om na te gaan of de indiener van een verzoek tot schadeloosstelling daaraan voldoet, werd eveneens een commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders opgericht.

2. De voorwaarden waarmee de indienster het eens is

Artikel 31*bis*, § 1, van de wet van 1 augustus 1985 bevat de volgende voorwaarden:

De gewelddaad moet in België zijn gepleegd.

Tevens moet een definitieve rechterlijke beslissing over de strafvordering zijn genomen en de verzoeker moet schadevergoeding hebben nagestreefd door middel van een burgerlijke partijstelling, een rechtstreekse dagvaarding of een vordering voor een burgerlijke rechtbank.

Indien het strafdossier geseponeerd is wegens het onbekend blijven van de dader, kan de commissie oordelen dat het voldoende is dat de verzoeker een klacht heeft ingediend of de hoedanigheid van benadeelde persoon heeft aangenomen. De hulp kan ook worden aangevraagd indien meer dan een jaar verstreken is sinds de datum van de burgerlijke partijstelling en de dader onbekend blijft.

Het verzoek moet binnen drie jaar worden ingediend. De termijn loopt, naar gelang van het geval, vanaf de eerste beslissing tot seponering, de beslissing van het onderzoeksgerecht, de dag waarop definitief uitspraak

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Cadre général de l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence

Les articles 28 à 41 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres instaure un Fonds spécial d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels. En vertu de ces articles, lorsqu'une partie civile a obtenu gain de cause dans un procès, celle-ci peut, afin de contrer l'insolvabilité du condamné pour faits de violence qui lui ont causé un préjudice, faire appel à ce Fonds spécial afin d'obtenir une indemnisation forfaitaire de son dommage.

Diverses conditions précises sont prévues par le texte légal, et la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels est instituée afin d'évaluer le respect desdites conditions par le justiciable qui introduit une demande d'indemnisation.

2. Conditions non contestées par l'auteur

L'article 31*bis*, § 1^{er}, de la loi du 1^{er} août 1985 prévoit les conditions suivantes:

L'acte de violence doit avoir été commis en Belgique.

Une décision judiciaire définitive sur l'action publique doit également être intervenue et le requérant doit avoir tenté d'obtenir réparation de son préjudice en s'étant constitué partie civile, en ayant procédé à une citation directe ou en ayant intenté une procédure devant un tribunal civil.

Lorsque le dossier pénal est classé sans suite parce que l'auteur est demeuré inconnu, la commission peut estimer que le dépôt de plainte ou l'acquisition de la qualité de personne lésée par le requérant est suffisant. L'aide peut également être demandée lorsqu'un délai d'un an minimum s'est écoulé depuis la date de constitution de partie civile et que l'auteur demeure inconnu.

La demande doit être introduite dans un délai de trois ans. Le délai prend cours, selon le cas, à partir de la première décision de classement sans suite, de la décision de la juridiction d'instruction, du jour où il a été

is gedaan over de strafvordering of de dag, indien die van latere datum is, waarop uitspraak is gedaan over de burgerlijke belangen.

Bovendien moet blijken dat de schade niet afdoende kan worden hersteld door de dader of de burgerlijk aansprakelijke partij, op grond van een stelsel van sociale zekerheid of een particuliere verzekering, noch op enige andere manier.

3. Een laakbare wettelijke voorwaarde in verband met de naleving van de administratieve vereisten

Een andere voorwaarde luidt dat het slachtoffer op het tijdstip van de gewelddaad de Belgische nationaliteit moet hebben, gerechtigd moet zijn het Rijk binnen te komen, er te verblijven of er zich te vestigen, dan wel naderhand van de Dienst Vreemdelingenzaken een verblijfsvergunning van onbepaalde duur moet hebben gekregen in het kader van een onderzoek wegens mensenhandel.

De indienster van dit wetsvoorstel vindt die voorwaarde onbillijk en discriminerend. Volgens de professoren Bosly en Vandermeersch houdt ze in dat het slachtoffer, wil het aanspraak maken op een schadeloosstelling, ofwel Belg moet zijn, ofwel een regelmatig in België verblijvende persoon met een buitenlandse nationaliteit¹. De indienster bepleit de opheffing van die in artikel 31bis, § 1, 2°, van voormelde wet van 1 augustus 1985 vervatte voorwaarde.

Al wie zich op het Belgische grondgebied bevindt, heeft immers – zonder enig onderscheid – het recht een vordering tot schadevergoeding in te stellen voor een Belgische rechtbank, teneinde schadeloosstelling te verkrijgen van iemand die hem of haar schade heeft doen lijden door een op het Belgische grondgebied gepleegde gewelddaad.

Het betreft hier gewoon de toepassing van het als volgt luidende artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek: «*Elke daad van de mens, waardoor aan een ander schade wordt veroorzaakt, verplicht degene door wiens schuld de schade is ontstaan, deze te vergoeden*». Aan dat beginsel valt niet te tornen.

Zelfs een niet geldig op het grondgebied verblijvend slachtoffer van een opzettelijke daad heeft het recht een vordering in te stellen bij de burgerrechtelijke rechtbank, bij de onderzoeksrechter klacht in te dienen met

statué sur l'action publique par une décision définitive ou du jour à partir duquel une décision sur les intérêts civils est intervenue postérieurement à la décision sur l'action publique.

En outre, il faut que la réparation du préjudice ne puisse pas être assurée de façon effective et suffisante par l'auteur ou le civilement responsable, par un régime de sécurité sociale ou par une assurance privée, ou de toute autre manière.

3. Critique de la condition relative à la régularité administrative

Enfin, au moment où l'acte de violence est commis, la victime doit être de nationalité belge, avoir le droit d'entrer, de séjourner ou de s'établir dans le Royaume, ou s'être vue octroyer par la suite par l'Office des étrangers un permis de séjour à durée indéterminée dans le cadre d'une enquête relative à la traite des êtres humains.

Cette dernière condition est considérée comme inéquitable et discriminatoire par l'auteur de la proposition. Selon les professeurs Bosly et Vandermeersch, la victime peut donc être belge ou de nationalité étrangère mais, dans ce dernier cas, elle doit séjourner régulièrement en Belgique¹. L'auteur propose de supprimer cette condition, reprise à l'article 31bis, § 1^{er}, 2°, de la loi du 1^{er} août 1985 précitée.

En effet, toute personne présente sur le territoire belge – sans distinction – a le droit d'introduire une action en dommages et intérêts devant les juridictions belges afin d'obtenir une indemnisation contre toute personne qui se serait rendue coupable de violence à son encontre sur le territoire belge et qui lui aurait causé un dommage.

Il s'agit d'une simple application de l'article 1382 du Code civil, selon lequel: «*Tout fait quelconque de l'homme, qui cause à autrui un dommage, oblige celui par la faute duquel il est arrivé, à le réparer*». Ce principe est incontestable.

Même une personne victime d'actes intentionnels n'ayant pas le droit de séjourner sur le territoire peut introduire une citation devant le tribunal civil, une plainte avec constitution de partie civile entre les mains d'un

¹ Zie: H. BOSLY en D. VANDERMEERSCH, *Droit de la procédure pénale*, 4^{de} druk, La Charte/Die Keure, Brugge, 2005, p. 294.

¹ H. BOSLY et D. VANDERMEERSCH, *Droit de la procédure pénale*, 4^e édition, Bruges, La Charte, 2005, p. 294.

burgerlijke partijstelling of nog zich via een rechtstreekse dagvaarding tot de correctionele rechtbank te richten, om aldus een billijke vergoeding voor de geleden schade te verkrijgen.

Blijkt de dader echter insolvabel te zijn, dan wordt het niet geldig op het grondgebied verblijvende slachtoffer elke forfaitaire – en subsidiaire – vergoeding van de door hem of haar geleden schade ontzegd. Dat is onaanvaardbaar in onze op tolerantie gebaseerde maatschappij en bovendien gaat het hier zonder meer om discriminatie.

Daar komt nog bij dat de huidige regeling ontegensprekelijk tot incoherentie leidt binnen de rechtsbedeling, aangezien voor de uitvoering van rechterlijke beslissingen in sommige gevallen wél en in andere gevallen niet kan worden gerekend op een «helpende hand». Tegelijk is momenteel onduidelijk wat een dergelijk verschil in behandeling verantwoordt. In geen geval kan echter worden aangevoerd dat de geleden schade minder intens of omvangrijk zou zijn, naar gelang van de persoon die ze lijdt en vooral, naar gelang de administratieve status van de betrokkene.

Bovendien is al wie zich zonder geldige verblijfsvergunning op het Belgische grondgebied bevindt, per definitie een mens in een achtergestelde situatie. Als zulke mensen het slachtoffer worden van geweld met aantasting van de fysieke integriteit, is een vergoeding des onontbeerlijker opdat de geleden schade toch enigszins kan worden hersteld, indien dat mogelijk is. De beginselen dat iedereen recht heeft op een menswaardige behandeling en dat al wie in nood is moet worden geholpen, primeren hier hoe dan ook op elke andere overweging.

Tot slot behoort ook te worden verwezen naar artikel 6 van het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden (hierna «EVRM» genoemd), dat impliciet het recht inhoudt op toegang tot de rechtsbedeling, alsook een gegarandeerde uitvoering van de gewezen beslissingen. De vraag rijst of de hier betwiste bepaling uit de Belgische wet die internationale rechtsregel wel eerbiedigt, door het recht op een schadeloosstelling niet toe te kennen aan mensen zonder geldige verblijfsvergunning.

Daar komt nog bij dat het Europees Hof voor de Rechten van de Mens optreedt tegen elke vormt van discriminatie aangaande het «genot van de rechten» die in voormeld verdrag zijn opgenomen (zie met name artikel 14 van het EVRM). Discriminatie op grond van nationaliteit of enig ander criterium is uit den boze.

juge d'instruction, ou encore une citation directe devant le tribunal correctionnel, afin d'obtenir une juste réparation à son dommage.

En cas d'insolvabilité, toutefois, la personne n'ayant pas le droit de séjourner sur le territoire se verra refuser l'indemnisation forfaitaire, et subsidiaire, de son dommage. Ceci n'est pas acceptable dans notre société de tolérance et constitue une réelle discrimination.

En outre, ce phénomène provoque de réelles incohérences au sein de l'ordre judiciaire, en ce qu'il permet une exécution «assistée» de certaines décisions de justice, à l'exclusion de certaines autres. On ne voit pas vraiment, à l'heure actuelle, ce qui peut justifier pareille différence de traitement. En tout cas, il ne peut pas être argué qu'un préjudice serait moins intense, moins important, du fait de la qualité de celui qui le subit, surtout s'il procède du statut administratif de ce dernier.

De plus, dans la majorité des cas, toute personne n'ayant pas le droit de séjourner sur le territoire belge est une personne précarisée, par définition. Si celle-ci subit des violences et des atteintes à son intégrité physique, une indemnisation sera d'autant plus indispensable afin de veiller à l'estompement de son préjudice, si cela demeure possible. Le principe d'humanité et de secours à tout être humain doit l'emporter sur toute autre considération.

Enfin, eu égard à l'article 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (ci-après «la CEDH»), qui exige implicitement un droit d'accès à la justice et une exécution garantie des décisions rendues, on peut se demander si pareille disposition, écartant les personnes ne disposant pas du droit de séjourner sur le territoire, respecte ladite prescription internationale.

D'autant plus que la Cour européenne des droits de l'homme censure toute discrimination dans la jouissance des droits prescrits par la Convention, notamment par le biais de l'article 14 de la CEDH. La discrimination basée sur la nationalité, ou tout autre critère, doit être évitée à tout prix.

4. Voorgestelde oplossing

Daarom stelt de indienster van dit wetsvoorstel de opheffing voor van elke voorwaarde aangaande de nationaliteit of de status, als het erop aankomt een slachtoffer van gewelddaden recht te geven op een tegemoetkoming door het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders.

4. Solution proposée

C'est pourquoi, l'auteur de la présente proposition de loi propose que l'on supprime toute condition relative à la nationalité ou au statut pour pouvoir bénéficier de l'intervention du Fonds spécial d'aide des victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels.

Clotilde NYSENS (cdH)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 31*bis*, § 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, ingevoegd bij de wet van 26 maart 2003 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2004, wordt het punt 2° opgeheven.

20 januari 2009

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 31*bis*, § 1^{er}, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, inséré par la loi du 26 mars 2003 et modifié par la loi du 27 décembre 2004, le 2° est abrogé.

20 janvier 2009

Clotilde NYSENS (cdH)

BASISTEKST**1 augustus 1985****Wet houdende fiscale en andere bepalingen****Art. 31bis**

§ 1. De financiële hulp als bedoeld in artikel 31, 1° tot 4°, wordt toegekend onder de volgende voorwaarden:

1° De gewelddaad is in België gepleegd.

Hiermee wordt een in het buitenland gepleegde opzettelijke gewelddaad, waarvan een in artikel 42, § 3, bedoeld persoon in bevolen dienst het slachtoffer is, gelijkgesteld.

2° Het slachtoffer bezit op het moment van de gewelddaad de Belgische nationaliteit, is gerechtigd het Rijk binnen te komen, er te verblijven of er zich te vestigen, of heeft naderhand van de Dienst Vreemdelingenzaken een verblijfsvergunning van onbepaalde duur verkregen in het kader van een onderzoek wegens mensenhandel.

3° Er is een definitieve rechterlijke beslissing over de strafvordering genomen en de verzoeker heeft schadevergoeding nagestreefd door middel van een burgerlijke partijstelling, een rechtstreekse dagvaarding of een vordering voor een burgerlijke rechtbank.

Indien het strafdossier geseponneerd is wegens het onbekend blijven van de dader, kan de commissie oordelen dat het voldoende is dat de verzoeker klacht heeft ingediend of de hoedanigheid van benadeelde persoon heeft aangenomen. De hulp kan ook worden aangevraagd indien er meer dan een jaar verstreken is sinds de datum van de burgerlijke partijstelling en de dader onbekend blijft.

4° Het verzoek is binnen drie jaar ingediend. De termijn loopt, naargelang het geval, vanaf de eerste beslissing tot seponering, de beslissing van het onderzoeksgerecht, de dag waarop definitief uitspraak is gedaan over de strafvordering of de dag, indien deze van latere datum is, waarop uitspraak is gedaan over de burgerlijke belangen.

5° De schade kan niet afdoende worden hersteld door de dader of de burgerlijk aansprakelijke partij, op grond van een stelsel van sociale zekerheid of een private verzekering, noch op enige andere manier.

[...]

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**1 augustus 1985****Wet houdende fiscale en andere bepalingen****Art. 31bis**

§ 1. De financiële hulp als bedoeld in artikel 31, 1° tot 4°, wordt toegekend onder de volgende voorwaarden:

1° De gewelddaad is in België gepleegd.

Hiermee wordt een in het buitenland gepleegde opzettelijke gewelddaad, waarvan een in artikel 42, § 3, bedoeld persoon in bevolen dienst het slachtoffer is, gelijkgesteld.

2° *[opgeheven]*¹

3° Er is een definitieve rechterlijke beslissing over de strafvordering genomen en de verzoeker heeft schadevergoeding nagestreefd door middel van een burgerlijke partijstelling, een rechtstreekse dagvaarding of een vordering voor een burgerlijke rechtbank.

Indien het strafdossier geseponneerd is wegens het onbekend blijven van de dader, kan de commissie oordelen dat het voldoende is dat de verzoeker klacht heeft ingediend of de hoedanigheid van benadeelde persoon heeft aangenomen. De hulp kan ook worden aangevraagd indien er meer dan een jaar verstreken is sinds de datum van de burgerlijke partijstelling en de dader onbekend blijft.

4° Het verzoek is binnen drie jaar ingediend. De termijn loopt, naargelang het geval, vanaf de eerste beslissing tot seponering, de beslissing van het onderzoeksgerecht, de dag waarop definitief uitspraak is gedaan over de strafvordering of de dag, indien deze van latere datum is, waarop uitspraak is gedaan over de burgerlijke belangen.

5° De schade kan niet afdoende worden hersteld door de dader of de burgerlijk aansprakelijke partij, op grond van een stelsel van sociale zekerheid of een private verzekering, noch op enige andere manier.

[...]

¹ Art. 2: Opheffing.

TEXTE DE BASE

1^{er} août 1985

Loi portant des mesures fiscales et autres

Art. 31bis

§ 1^{er}. L'aide financière visée à l'article 31, 1° à 4°, est octroyée aux conditions suivantes:

1° L'acte de violence a été commis en Belgique.

Est assimilé à un acte intentionnel de violence commis en Belgique, celui qui est commis à l'étranger et dont est victime une personne en service commandé visée à l'article 42, § 3.

2° Au moment où l'acte de violence est commis, la victime est de nationalité belge, a le droit d'entrer, de séjourner ou de s'établir dans le Royaume, ou s'est vue octroyer par la suite par l'Office des étrangers un permis de séjour à durée indéterminée dans le cadre d'une enquête relative à la traite des êtres humains.

3° Une décision judiciaire définitive sur l'action publique est intervenue et le requérant a tenté d'obtenir réparation de son préjudice en s'étant constitué partie civile, en ayant procédé à une citation directe ou en ayant intenté une procédure devant un tribunal civil.

Lorsque le dossier pénal est classé sans suite parce que l'auteur est demeuré inconnu, la commission peut estimer que le dépôt de plainte ou l'acquisition de la qualité de personne lésée par le requérant est suffisant. L'aide peut également être demandée lorsqu'un délai d'un an minimum s'est écoulé depuis la date de constitution de partie civile et que l'auteur demeure inconnu.

4° La demande est introduite dans un délai de trois ans. Le délai prend cours, selon le cas, à partir de la première décision de classement sans suite, de la décision de la juridiction d'instruction, du jour où il a été statué sur l'action publique par une décision définitive ou du jour à partir duquel une décision sur les intérêts civils est intervenue postérieurement à la décision sur l'action publique.

5° La réparation du préjudice ne peut pas être assurée de façon effective et suffisante par l'auteur ou le civilement responsable, par une régime de sécurité sociale ou par une assurance privée, ou de toute autre manière.

[...]

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

1^{er} août 1985

Loi portant des mesures fiscales et autres

Art. 31bis

§ 1^{er}. L'aide financière visée à l'article 31, 1° à 4°, est octroyée aux conditions suivantes:

1° L'acte de violence a été commis en Belgique.

Est assimilé à un acte intentionnel de violence commis en Belgique, celui qui est commis à l'étranger et dont est victime une personne en service commandé visée à l'article 42, § 3.

2° **[abrogé]**¹

3° Une décision judiciaire définitive sur l'action publique est intervenue et le requérant a tenté d'obtenir réparation de son préjudice en s'étant constitué partie civile, en ayant procédé à une citation directe ou en ayant intenté une procédure devant un tribunal civil.

Lorsque le dossier pénal est classé sans suite parce que l'auteur est demeuré inconnu, la commission peut estimer que le dépôt de plainte ou l'acquisition de la qualité de personne lésée par le requérant est suffisant. L'aide peut également être demandée lorsqu'un délai d'un an minimum s'est écoulé depuis la date de constitution de partie civile et que l'auteur demeure inconnu.

4° La demande est introduite dans un délai de trois ans. Le délai prend cours, selon le cas, à partir de la première décision de classement sans suite, de la décision de la juridiction d'instruction, du jour où il a été statué sur l'action publique par une décision définitive ou du jour à partir duquel une décision sur les intérêts civils est intervenue postérieurement à la décision sur l'action publique.

5° La réparation du préjudice ne peut pas être assurée de façon effective et suffisante par l'auteur ou le civilement responsable, par une régime de sécurité sociale ou par une assurance privée, ou de toute autre manière.

[...]

¹ Art. 2: Abrogation.